

Μιχαήλ Αραμπατζής Α.Β.Ε.Ε. Τροφίμων - "Ελληνική Ζύμη", 1ος Δρόμος Βιομηχανική Περιοχή Θεσσαλονίκης, ΤΚ 57022 Σίνδος - Ελλάδα / Michail Arabatzis S.A. Food Industry - "Hellenic Dough", 1st street, Industrial Area of Thessaloniki, GR 57022, Sindos - Greece / Michail Arabatzis A.G. Lebensmittelindustrie - "Hellenischer Teig", 1ste Strasse, Industriegebiet Thessaloniki, GR 57022, Sindos - Griechenland.	Αριθμός Έκδοσης και ημερομηνία έκδοσης της προδιαγραφής : Publication Number and Date : Publikationsnummer und Datum :	E17-111017.
--	--	-------------

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΕΛΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / FINAL PRODUCT SPECIFICATIONS / FINAL PRODUKT SPEZIFIKATIONEN

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / PRODUCTS NAME / PRODUKTNAME :	Κρουασάν (ΤΥΛΙΧΤΟ) με γέμιση πραλίνας 50 X 150g
--	--

ΚΩΔΙΚΟΣ / CODE :	100181
------------------	---------------

GMO STATUS : No labelling required (EC Directives : 1829 and 1830/2003). / Keine Kennzeichnung erforderlich (EG-Richtlinien: 1829 und 1830/2003).

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΤΕΜΑΧΙΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (g) / SINGLE ITEM NET WEIGHT (g) / NETTO GEWICHT VOM EINZELNEM PRODUKT (g) :	150.00	
---	---------------	--

	Ποσότητα / Quantity / Quantitaet	Βάρος περιεχόμενου, όταν υπάρχει. Weight of the content in case it exists. / Inhaltgewicht wenn anwesend.
--	----------------------------------	---

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ LOGISTICS - MARKETING / LOGISTICS INFORMATION - MARKETING / Logistik Information

Περιγραφή συσκευασίας προϊόντος : DESCRIPTION OF PRODUCT PACKAGING : Beschreibung der Produktverpackung	50 τεμάχια των 150g σε μία σακούλα Catering και μέσα σε χαρτοκιβώτιο.
--	---

ΤΕΜΑΧΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ σε g : CONSUMERS ITEM in g : Verkaufseinheit in g	150.00
---	--------

ΤΕΜΑΧΙΑ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΝΑ ΤΕΜΑΧΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ : NUMBERS OF SINGLE PIECES IN CONSUMER'S ITEM : Einzelne Stuecke pro Verkaufseinheit :	περίπου / approximately : / ca.	1.00	τεμάχια / pieces / Stueck
--	---------------------------------	------	---------------------------

ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟ Χ/Κ : Consumer's items in carton : / Verkaufseinheiten pro Koli	50
--	----

ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟ ΤΥΠΩΜΕΝΟ : PRINTED CASE CODE : / Gedruckter Koli	36 EZ
---	-------

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΥΠΩΜΕΝΟΥ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (Μ Χ Π Χ Υ) (mm) : PRINTED CASE External DIMENSIONS (Length X Width X Height) (mm) : / Äußere Dimensionen vom Gedruckten Koli	318	268	222
---	-----	-----	-----

ΑΠΟΒΑΡΟ ΤΥΠΩΜΕΝΟΥ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (g) : PRINTED CASE TARE WEIGHT (g) : / Nettogewicht vom gedruckten Koli	275	g
---	-----	----------

ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟ ΑΤΥΠΩΤΟ : UNPRINTED CASE CODE : / Ungedruckter Koli	36 AT
--	-------

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΑΤΥΠΩΤΟΥ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (Μ Χ Π Χ Υ) (mm) : UNPRINTED CASE External DIMENSIONS (Length X Width X Height) (mm) : / Äußere Dimensionen vom Ungedruckten Koli	318	268	222
--	-----	-----	-----

ΑΠΟΒΑΡΟ ΑΤΥΠΩΤΟΥ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (g) : UNPRINTED CASE TARE WEIGHT (g) : / Nettogewicht vom ungedruckten Koli	275	g
--	-----	----------

	Αριθμός Τεμαχίων στο Χ/Κ. NUMBER OF PIECES IN CARTON / Zahl in Koli	Βάρος σε g / WEIGHT in g / Gewicht (g)	
ΣΑΚΟΥΛΑ (για προϊόντα Catering) : Plastic Bags within the carton (for Catering products) : / Tuete fuer HORECA Produkte	1	20.20	

Σηματοποίηση : Certifications :

Η εταιρία εφαρμόζει κατά την παραγωγή των προϊόντων της πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας ISO 9001:2008 και πιστοποιημένο Σύστημα Διαχείρισης Ασφάλειας Τροφίμων ISO 22000:2005.
 During product production, the company implements the certified Quality Management System ISO 9001:2008 as well as the certified Food Safety Management System ISO 22000:2005.

Während der Produktion setzt das Unternehmen das zertifizierte Qualitätsmanagementsystem ISO 9001:2008 sowie das zertifizierte Lebensmittelsicherheitsmanagementsystem ISO 22000:2005 ein.



ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (kg): Carton's content NET WEIGHT (kg): / Koli Nettogewicht	7.50
--	------

ΜΙΚΤΟ ΒΑΡΟΣ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ (kg) : CARTON GROSS WEIGHT (kg) : / Koli Bruttogewicht	7.80
--	------

ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΑ ΑΝΑ ΣΕΙΡΑ ΠΑΛΕΤΑΣ : Cartons per pallet floor : Kolis pro Paletschale	11
---	----

ΣΕΙΡΕΣ ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΩΝ ΣΤΗΝ ΠΑΛΕΤΑ : Number of pallet floors : / Schalen pro Palette	7
--	---

ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΑ ΑΝΑ ΠΑΛΕΤΑ : Number of CARTONS PER PALLET : / Kolis pro Palette	77
--	----

ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ ΠΑΛΕΤΑΣ (kg) : PALLET's NET WEIGHT (kg) : / Palette Netto Gewicht	577.50
--	--------

ΥΠΟΛΟΙΠΑ ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΠΑΛΕΤΑΣ (kg) : PALLET's ADDITIONAL PACKAGING MATERIALS (kg) : Zusätzliche Verpackungsmaterialien der Palette	Χαρτόνι στη βάση (0.40kg)	Στηριχτικές γωνίες (1.22kg)	Stretch Film (0.2kg)
	0.40		0.20

Σύνολο / Total :	0.60
------------------	------

ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΙΚΤΟ ΒΑΡΟΣ ΠΑΛΕΤΑΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΕΥΡΩΠΑΛΕΤΑ (kg) : PALLET's GROSS WEIGHT (including Europallet) (kg) : Palette Brutto Gewicht mit Europalette	625.83
---	--------

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΕΥΡΩ)ΠΑΛΕΤΑΣ (Μ Χ Π Χ Υ) (cm) : (Euro)pallet dimensions (Length X Width X Height) (cm) : / Europalette Dimensionen		120	80	170
Για στύπωτο (αν χρησιμοποιείται) : for unprinted (if used) : / Fuer ungedruckten Koli (wenn in Gebrauch)		120	80	170
ΣΥΝΘΕΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΟΛΟΓΡΑΦΩΣ / Ingredients list (GR) and (GB/EN) / Zutaten				
GR	Ζύμη 80%: Αλεύρι ΣΙΤΟΥ , φυτική μαργαρίνη (23%) [μερικών υδρογονωμένα φυτικά λίπη και έλαια (φοινικέλαιο, βαμβακέλαιο και ηλιέλαιο σε μεταβαλλόμενες αναλογίες), νερό, γαλακτωματοποιητές: μονο- και διγλυκερίδια λιπαρών οξέων και πολυγλυκερίδια λιπαρών οξέων, μαγειρικό αλάτι, μέσο οξίνισης: κιτρικό οξύ και γαλακτικό οξύ, συντηρητικό: σορβικό κάλιο, αρωματική ύλη, χρωστική ουσία: β-καροτένιο], νερό, ζάχαρη, μαγιά, ΓΑΛΑ άπαχο σε σκόνη, βελτιωτική σκόνη (αλεύρι ΣΙΤΟΥ , γαλακτωματοποιητής: εστέρες του μονο- και δι-ακέτυλο τρυγικού οξέος με μονο- και δι-γλυκερίδια λιπαρών οξέων, δεξτρόζη, αντιοξειδωτικό: ασκορβικό οξύ, αντισυσσωματικό: ανθρακικό ασβέστιο, ένζυμα), μαγειρικό αλάτι, ΑΥΓΟ πλήρες παστεριωμένο, αρωματική ύλη: βανιλίνη, συντηρητικό: προπιονικό ασβέστιο. Γέμιση 20%: παρλίνα [ζάχαρη, φυτικά λίπη και έλαια (φοινικέλαιο και ηλιέλαιο σε μεταβαλλόμενες αναλογίες), αποβουτυρωμένο κακάο σκόνη, ΦΟΥΝΤΟΥΚΟΠΑΣΤΑ , τροποποιημένο άμυλο πατάτας, γαλακτωματοποιητής: λεκιθίνη ΣΟΓΙΑΣ , αρωματική ύλη: βανιλίνη].			
ΑΛΛΕΡΓΙΟΓΟΝΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ : INDICATION OF ALLERGENS : / Allergenen				
GR	Περιέχονται συστατικά : σίτου (γλουτένη), γάλακτος (λακτόζη), αυγού, ξηρών καρπών (φουντούκι), σόγιας και ενδεχομένως ίχνη από σουσάμι.			
Nutritional values per 100g in the final uncooked product / ΘΡΕΠΤΙΚΗ ΑΞΙΑ ανά 100 γραμμάρια στο άψητο τελικό προϊόν: Ernährungs-Navigation bei ungebacktem Produkt				
Nutritional Declaration per 100g + Percentage of the RI* / Διατροφική Δήλωση ανά 100g + Ποσοστό της ΠΠΑ* : / Nährwertdeklaration pro 100g + Prozent der Referenzmenge (RM*) :				
*RI = Reference intake of an average adult (8 400 kJ / 2 000 kcal) / *ΠΠΑ = Προσλαμβανόμενη Ποσότητα Αναφοράς (ΠΠΑ) ενός μέσου ενήλικα (8 400 kJ / 2 000 kcal). / * RM = Referenzmenge fuer einen durchschnittlichen Erwachsenen (8 400 kJ / 2 000 kcal).				
		EU	RI*/ΠΠΑ*/RM*	%RI*/%ΠΠΑ*/%RM*
Energy (kJ) (Σύμφωνα με Οδηγία 2008/100/ΕΚ) / Ενέργεια (kJ) (According to EC 2008/100) : Energie in kJ	1580	EU	8400	19%
Energy (kcal) (Σύμφωνα με Οδηγία 2008/100/ΕΚ) / Ενέργεια (kcal) (According to EC 2008/100) : Energie in kcal	379	EU	2000	19%
Fat (g) / Λιπαρές ύλες (g) : / Fett	23.5	EU	70	34%
Of which saturates (g) / Εκ των οποίων κορεσμένα λιπαρά οξέα (g) : / gesaettigt	11.3	EU	20	57%
Carbohydrate (g) / Υδατάνθρακες (g) : / Kohlenhydrate	32.5	EU	260	13%
Of which sugars (g) / Εκ των οποίων σάκχαρα (g) : Gesamtzucker	6.5	EU	90	7%
Dietary Fibre(s) (g) / Εδώδιμες ίνες (g) : / Ballaststoffe	1.2	EU	EU	EU
Proteins (g) with Kjehldal coefficient 6,25 / Πρωτεΐνες (g) με συντελεστή Kjehldal 6,25 : / Protein	8.7	EU	50	17%
Salt (g) from Sodium / Αλάτι (g) (Από Νάτριο) : / Salz	0.69	EU	6.0	12%
ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ στο άψητο προϊόν : MICROBIOLOGICAL PARAMETERS in frozen product (uncooked) : Mikrobiologieparameter in ungebackenes Produkt				
Μικροοργανισμός MICROORGANISM / Mikroorganism	Ποσότητα Δείγματος / Quantity of the sample / Quantitaet des Musters	Προδιαγραφή Ελληνικής Ζύμης / SPECIFICATIONS M. Arabatzis S.A. / Spezifikation M. Arabatzis S.A.		
Listeria monocytogenes :	1g	n=5, c=0, m=M=100 cfu (according to EC 2073/2005) (nach EC 2073/2005).		
Salmonella spp. :	25g	ΑΠΟΥΣΙΑ / absent / Abwesenheit		
Staphylococcus aureus :	1g	από (from / von) 0 έως και (to incl. / bis incl.) 10 ³ cfu		
Escherichia coli :	1g	από (from / von) 0 έως και (to incl. / bis incl.) 10 ³ cfu		
Κολοβακτηριδία στους 30°C : Total Coliforms (30oC) (cfu) :	1g	από (from / von) 0 έως και (to incl. / bis incl.) 5X10 ⁴ cfu		
ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ / STORAGE CONDITIONS AT HOME / AUFBEWAHRUNGSANWEISUNGEN.				
Διατήρηση στο ψυγείο (μέγιστη θερμοκρασία +7°C) : in the refrigerator (max +7°C) for : 24 ώρες (hours) Im Kuehlschrank (+7°C) : 24 Stunden				
Διατήρηση κλειστής συσκευασίας στην κατάψυξη * στους -6°C : unopened packaging in the freezer * at -6°C : 3 ημέρες (days) *-Fach (bei -6°C) : 3 Tage				
Διατήρηση κλειστής συσκευασίας στην κατάψυξη ** στους -12°C : unopened packaging in the freezer ** at -12°C : 1 εβδομάδα (week) **-Fach (bei -12°C) : 1 Woche				
Διατήρηση κλειστής συσκευασίας στον καταψύκτη *** στους -18°C : Μέχρι την αναγραφόμενη ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας. Unopened packaging in the deep freezer *** at -18°C : Until the indicated date of minimum durability. ***-Fach oder Tiefkuehlruhe, ungeoeffnet bei -18°C mindestens haltbar bis : Siehe Aufdruck				
Προσοχή : Απαγορεύεται η εκ νέου κατάψυξη μετά την απόψυξη. Hinweis : Nur durchgegart verzehren ! Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren !				
Γενικές συνθήκες διατήρησης και μεταφοράς : General Conditions for Storage and Transport : Generelle Lagerungs- und Transporthinweise.				
Διατήρηση σε κατάψυξη -18°C (***) : in the freezer *** (-18°C) :			12 μήνες (months)	
Bei -18°C mindestens haltbar :			12 Monate	
Μεταφορά στους : Temperature for the transport : -18 +/- 3°C. Transport bei : -18 +/- 3°C.				
Φαγητό έτοιμο να καταναλωθεί μετά από ψήσιμο σύμφωνα με τις οδηγίες ψήσιματος. / Food ready to be consumed after baking according to the instructions for baking.				
GR/CY : ΟΔΗΓΙΕΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΦΟΥΡΝΟ : INSTRUCTIONS FOR USE for fan assisted oven :				

1. Ρυθμίστε τη στόφα σας στους 32-35°C με υγρασία 70-75%. 2. Τοποθετήστε τα κρουασάν στη στόφα, για 80 λεπτά. 3. Ψήστε, σε προθερμασμένο φούρνο, στους 160°C για 25 λεπτά. 4. Προσαρμόστε τη διάρκεια και τη θερμοκρασία του ψησίματος ανάλογα με το φούρνο σας.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ : GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE : / ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG :

Προσοχή : το προϊόν δεν ψήνεται σε φούρνο μικροκυμάτων. **Caution :** The product cannot be baked in a microwave oven. / **Vorsicht !** Das Produkt darf nicht im Mikrowellenherd gebacken werden.

Το προϊόν πρέπει να καταναλώνεται καλοψημένο. Please heat completely the product before consumption. Produkt bitte vor Verzehr komplett durcherhitzen.

Το προϊόν προορίζεται για κατανάλωση μετά από ψήσιμο, σύμφωνα με τις οδηγίες ψησίματος, από όλες τις πληθυσμιακές ομάδες πλην αυτών που έχουν υπερευαίσθησία στα δηλωθέντα με έντονη γραφή συστατικά στη λίστα των συστατικών. The product is appropriate for consumption after baking according to its instructions for use, from any population group, except those which are vulnerable to the allergens written in bold in the ingredients list. / Das Produkt ist geeignet zum verzehren (nach Backanweisungen) von jeder Bevölkerungsgruppe, mit Ausnahme derjenigen, die anfällig für die Allergenen in der Zutatenliste sind.

Απαγορεύεται η εκ νέου κατάψυξη μετά την απόψυξη. Do not refreeze after defrosting. / Nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren.

Τα προϊόντα που έχουν ψηθεί θα πρέπει να διατηρούνται για την επόμενη μέρα στο ψυγείο και να καταναλώνονται εντός 24 ωρών. Baked products should be stored overnight in the refrigerator and should be consumed within the first 24 hours after baking. / Gebackene Produkte sollten über Nacht im Kühlschrank gelagert werden und sollten dann innerhalb der ersten 24 Stunden nach dem Backen verbraucht werden.